



HOW TO LIGHT THE CHANUKAH MENORAH



Prepare the Chanukah menorah by placing the appropriate number of candles or oil wicks in your menorah according to the current night of Chanukah (i.e. on the first night, use 1 light, on the second night, use 2 lights, and so on.) If you are using a menorah, the lights should be positioned as far to the right as possible. **Before** kindling the Chanukah menorah, recite the following two blessings:

*Barukh atah Adonai, Eloheinu, melekh ha'olam
asher keedishanu b'mitz'votav
v'tzivanu l'had'lik neur shel Chanukah.*

ברוך אתה ה' אלקינו מלך העולם
אשר קדשנו במצותיו
וצונו להדליק נר של חנוכה.

Blessed are You, Lord our God, King of the universe, Who has sanctified us with His commandments, and has commanded us to kindle the Chanukah lights.

*Barukh atah Adonai, Eloheinu, melekh ha'olam
she'asah nisim la'avoteinu bayamim haheim baziman hazeh.*

ברוך אתה ה' אלקינו מלך העולם
שעשה נסים לאבותינו בימים ההם בזמן הזה.

Blessed are You, Lord our God, King of the Universe, Who has performed miracles for our fathers in bygone days, at this time.

On the first night only, add the following blessing:

*Barukh atah Adonai, Eloheinu, melekh ha'olam
shehecheyanu v'keeyimanu v'higi'anu laz'man hazeh.*

ברוך אתה ה' אלקינו מלך העולם
שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה.

Blessed are You, Lord our God, King of the universe, Who has given us life, and has sustained us, and has brought us to this time.

After reciting the above blessings, kindle the Chanukah lights, beginning with the light that is positioned farthest to the left. Continue kindling the remaining lights from left to right. After the first light has been kindled, begin reciting Haneiros Halalu (below) while you finish kindling the remaining lights.

*Haneiros halalu anakhnu madleekeen al haneeseem
ve'al haneef'la'ot ve'al hate'shoo'ot ve'al hamil'khamot
she'aseeta la'avotainu bayameem hahaim baze'man hazeh
al yedai kohanekha hakedosheem.
Ve'khol she'monat yemei Chanukah haneiros halalu kodesh haim
ve'ein lanu reshut leheeshtameish bahem ela leer'o'tam beel'vad
ke'dei lehodot u'lehalal leshimkha hagadol
al neesekha ve'al neef'le'otekha ve'al yeshoo'o'tekha.*

הנרות הללו אנחנו מדליקין על הנסים
ועל הנפלאות ועל התשועות ועל המלחמות
שעשית לאבותינו בימים ההם בזמן הזה
על ידי כהניך הקדושים.
וכל שמונת ימי חנוכה הנרות הללו קדש הם
ואין לנו רשות להשתמש בהם אלא לראותם בלבד
כדי להודות ולהלל לשמך הגדול
על נסידך ועל נפלאותיך ועל ישועותיך.

We are kindling these lights upon the miracles, the wonders, the salvations, and the battles which You [God] performed for our ancestors in those days at this season, through Your holy priests. During all eight days of Chanukah, these lights are holy, and we are not permitted to make ordinary use of them [such as reading or doing work by their light]; we are permitted only to gaze at them in order to express thanks and praise to Your great Name for Your miracles, Your wonders, and Your salvations. (Translation adapted from the Artscroll siddur)

After you finished kindling the proper number of lights and finished singing "Haneiros Halalu" (above), recite the following:

- | | | |
|--|--|---|
| <p>5 יְנַיִם נִקְבְּצוּ עָלַי אֲזֵי יְמֵי חֲשֹׁמִים
וּפְרָצוּ חֹמֹת מִגְדְּלֵי וְטִמְאוּ כָּל הַשְּׂמִינִים
וּמְנוֹתַר קִנְקֵינִים נַעֲשָׂה גַם לְשׁוֹשְׁנִים
בְּגֵי בִינָה יְמֵי שְׁמוֹנָה קִבְּעוּ שִׁיר וְרַגְנִים:</p> | <p>3 דְּבִיר קִדְּשׁוּ הַבֵּיאֲנִי וְגַם שֵׁם לֹא שִׁקְמַתִּי
וּכְאֵן נוֹגֵשׁ וְהִגְלִנִי כִּי זְרִים עֲבַדְתִּי
וַיִּין רַעַל מִסְכְּתִי בְּמַעַט שְׁעֵבַרְתִּי
קִץ בְּכָל זֶה־בְּכָל לִקְצֵן שְׁבַע־עִים נוֹשַׁעְתִּי:</p> | <p>1 מְעוֹז צוֹר יְשׁוּעָתִי לֶךְ נֶאֱחָ לְשִׁבְחִי.
תְּבוֹן בֵּית תְּפִלְתִּי וְשֵׁם תּוֹרַה נִזְכָּח.
לְעַת תְּבוֹן מִמִּבְּח מִצָּר תְּמַנְבַּח.
אֲזֵי אֲנִי מִזְמוֹר בְּשִׁיר מִזְמוֹר חֲנֻכַּת הַמְּנוֹבָּח:</p> |
| <p>6 תְּשׁוּבָה זְרוּעַ קִדְּשֶׁךָ וְקָרַב קִץ הַיְשׁוּעָה
נִקְמַת עֲבָדֶיךָ מֵאֲמָה הַרְשָׁעָה
כִּי אֲרָבָה הַשָּׁעָה וְאִין קִץ לִימֵי הַרְעָה
דְּחַה אֲדַמּוֹן בְּצַל צְלֻמוֹן הַקָּם לָנוּ רוּעִים שְׁבַעָה:</p> | <p>4 בְּרוֹת קוֹמַת בְּרוּשׁ בְּקֵשׁ אֲנִי בֶן הַמִּדְבָּא
וְנִהְיִתָּה לֹו לְפַח וְלִמּוֹקֵשׁ וְנִאֲתוֹ נִשְׁבַּתָּה
רֵאשׁ יְמִינִי נִשְׁאֵת וְאִיִּב שְׁמוֹ מִחֵית
רַב בְּנֵי וְקִנְיִנֵי עַל הַעֵץ תְּלִית:</p> | <p>2 רְעוֹת שְׁבַעָה נִפְשֵׁי בִיגוֹן כְּחֵי כְּלָה
חֵי מְרָרוּ בְּקִשֵׁי בְּשַׁעְבוֹר מְלֻכּוֹת עֲגֻלָּה
וּבְנִדוּ הַגְּדוּלָּה הוֹצִיא אֶת הַסְּגֻלָּה
חֵיל פְּרַעָה וְכָל זְרַעוּ יִרְדוּ בְּאֶבֶן בְּמִצּוֹלָה:</p> |

This song of "Ma'oz Tzur" recalls the various exiles that the Jewish people endured, praises God for redeeming us from each of them, and prays for the restoration of the Temple and for the dawn of the Messianic Redemption. (Artscroll siddur)